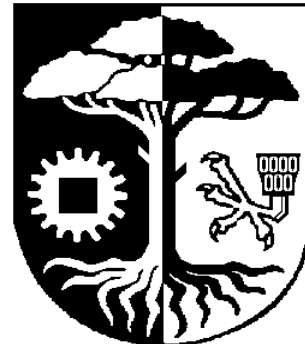


# Amtsblatt

für die

## Stadt Ludwigsfelde



12. Jahrgang

07. Oktober 2003

Nr.: 30 Seite 1

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
1. Bekanntmachung über die Absage der Wahl des Ortsbeirates im Ortsteil Gröben und der Wahl des Ortsbürgermeisters im Ortsteil Schiaß auf Grund fehlender Wahlvorschläge	2
2. Beschlüsse der öffentlichen Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde vom 16. September 2003	2
3. Beschlüsse der nichtöffentlichen Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde vom 16. September 2003	4

Herausgeber: Stadt Ludwigsfelde, Rathausstraße 3, 14974 Ludwigsfelde

Das Amtsblatt für die Stadt Ludwigsfelde erscheint nach Bedarf und kann zu den Öffnungszeiten in der Bibliothek der Stadt Ludwigsfelde eingesehen werden. Einzelne Exemplare sind kostenlos im Rathaus der Stadt Ludwigsfelde, Rathausstraße 3, Bürgeramt, 14974 Ludwigsfelde zu den Sprechzeiten erhältlich, bei Postzustellung gegen Erstattung der Portokosten.

**Bekanntmachung**

**über die Absage der Wahl des Ortsbeirates im Ortsteil Gröben und der Wahl des Ortsbürgermeisters im Ortsteil Schiaß auf Grund fehlender Wahlvorschläge**

Hiermit gebe ich bekannt, dass auf Grund fehlender Wahlvorschläge die Wahl des Ortsbeirates im Ortsteil Gröben und die Wahl des Ortsbürgermeisters im Ortsteil Schiaß am 26.10.2003 nicht stattfinden.

Ludwigsfelde, 29.09.2003

gez. Elvira Fischer  
Wahlleiterin

**Beschlüsse  
der öffentlichen Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde  
vom 16.09.2003**

**Beschluss Nr. 1.702.65/661.03**

**1. Nachtragshaushaltssatzung 2003 und die Anlagen zum Nachtragshaushaltsplan**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Ludwigsfelde beschließt den 1. Nachtrag zur Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2003 und die dazugehörigen Anlagen zum Nachtragshaushaltsplan.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.694.65/662.03**

**Entlastung der stellvertretenden Amtsdirektorin des ehemaligen Amtes Ludwigsfelde-Land für das Haushaltsjahr 2000**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt die uneingeschränkte Entlastung der stellvertretenden Amtsdirektorin des ehemaligen Amtes Ludwigsfelde-Land für die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2000 der Gemeinde Ahrensdorf.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.716.65/663.03****Genehmigung von Dienstreisen des Bürgermeisters der Stadt Ludwigsfelde nach Österreich im Jahr 2003**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde genehmigt für das Jahr 2003 Dienstreisen des Bürgermeisters nach Österreich zur Erfüllung dienstlicher Aufgaben in Fragen der Stadtzentrentwicklung von Ludwigsfelde. Der Bürgermeister wird beauftragt, der Stadtverordnetenversammlung über die Ergebnisse zu berichten.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 2.647.65/664.03****Aufhebung der Geschäftsbeziehung mit der KapHag Projektentwicklung GmbH zur Entwicklung des Stadtzentrums**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde stimmt einer einvernehmlichen Beendigung der Geschäftsbeziehung mit der KapHag Projektentwicklung GmbH (KapHag), ansässig in der Fasanenstraße 81 in 10623 Berlin, im Rahmen der Entwicklung des Ludwigsfelder Stadtzentrums zu. Aus dem städtebaulichen Vertrag - Teil 1 - werden seitens der Stadt keine weiteren Forderungen an die KapHag herangetragen, die über die festgeschriebene Summe der ersten Finanzierungsstufe in Höhe von 120,0 TDM hinausreichen.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.703.65/665.03****Umschuldung eines Kredites**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverwaltung Ludwigsfelde wird beauftragt, für den zur Finanzierung der Maßnahme „Ostanbindung“ aufgenommenen Kredit, dessen Zinsbindungsfrist am 31.12.2003 abläuft, Vorbereitungen zu dessen Umschuldung oder Prolongation beim derzeitigen Kreditgeber zu treffen. Die neue Zinsbindungsfrist ist auf fünf Jahre festzuschreiben.

Die Stadtverwaltung wird ermächtigt, den dazu erforderlichen Vertrag abzuschließen, sofern die Grundsätze von Wirtschaftlichkeit und Sparsamkeit gewahrt sind und als Vertragspartner ein renommiertes Kreditinstitut zur Verfügung steht. Die Stadtverordnetenversammlung ist über das Ergebnis umgehend zu informieren.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschlüsse  
der nichtöffentlichen Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde  
vom 16.09.2003**

**Beschluss Nr. 1.670.65/682.03****Bestätigung der Zahlung von Personalkostenzuschüssen**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die im Zusammenhang mit der geforderten Qualifikation bei der Besetzung der Stelle Leiter/in Rechts- und Ordnungsamt gewährten monatlichen Personalkostenzuschüsse in Höhe des Unterschiedsbetrages zwischen den Bezügen für die festgelegte Vergütungsgruppe im Beitrittsgebiet und den Bezügen, die in der gleichen Vergütungsgruppe im bisherigen Bundesgebiet zu zahlen wären, werden ab 01.01.1995 bis zum Ausscheiden der begünstigten Mitarbeiterin bestätigt.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.679.65/673.03****Abschluss eines Erbbaurechtsvertrages mit dem Arbeiter-Samariter-Bund**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverwaltung Ludwigsfelde wird beauftragt, mit dem Arbeiter-Samariter-Bund, geschäftsansässig Bettina-von-Arnim-Straße 1 in 15711 Königs Wusterhausen, einen Erbbaurechtsvertrag über 99 Jahre zum Grundstück Anton-Saefkow-Ring 29/31, Flurstück 496 der Flur 3 der Gemarkung Ludwigsfelde, zur Errichtung einer Wohnstätte für Demenzkranke abzuschließen.

Der Erbbauzins beträgt jährlich 4 % vom Verkehrswert des Grundstücks unter Berücksichtigung des durch den Erbbauberechtigten zu finanzierenden Abrisses der ehemaligen Kindertagesstätte „Buratino“.

Alle in Vorbereitung des Vertrages anfallenden Kosten sowie die Kosten der Vertragsdurchführung und seines Vollzuges übernimmt der Erbbauberechtigte.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.704.65/674.03****Veräußerung des Flurstücks 502 der Flur 2, Gemarkung Genshagen**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, das kommunaleigene Flurstück 502, Flur 2, Gemarkung Genshagen (719 m<sup>2</sup>) zu veräußern. Mit dem Erwerb wird ab Eintragung ins Grundbuch eine Bauverpflichtung innerhalb von 3 Jahren auferlegt. Der Erwerber muss selbst das Wohnrecht ausüben. Bei einem Weiterverkauf des Grundstücks innerhalb von 10 Jahren steht der Stadt Ludwigsfelde das Vorkaufsrecht zu. Alle mit dem Verkauf im Zusammenhang stehenden Nebenkosten trägt der Erwerber.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.705.65/675.03****Veräußerung des Herrenhauses im Ortsteil Löwenbruch**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

1. Der Beschluss Nr. 1.196.19/205.00 der Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde vom 11.04.2000 Verwertung des Grundstücks Herrenhaus in Löwenbruch durch ein Auktionsverfahren wird aufgehoben.
2. Der Beschluss Nr. 1.320.28/299.01 der Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde vom 09.01.2001 Bestätigung der finanziellen Eckdaten für die Versteigerung des Herrenhauses im Ortsteil Löwenbruch wird aufgehoben.
3. Das Grundstück - Dorfstraße 46 in 14974 Ludwigsfelde, OT Löwenbruch - ist mit den Teilflächen der im Lageplan gekennzeichneten Flurstücke 84, 83 und 82/3 der Flur 3, Gemarkung Löwenbruch bundesweit zum Höchstgebot auszuschreiben. Ein Mindestgebot wird nicht festgelegt.
4. Der Erwerber hat sich im notariellen Kaufvertrag zu verpflichten, das Herrenhaus innerhalb der nächsten 5 Jahre ab Datum der Grundbucheintragung entsprechend seiner vorgesehenen Nutzung zu sanieren.
5. Sollte es gemäß Punkt 3 zu keinem Vertragsabschluß kommen, wird die Stadtverwaltung Ludwigsfelde beauftragt, das Grundstück durch ein Auktionsverfahren bei der DEUTSCHEN GRUNDSTÜCKSAUKTIONEN AG zu versteigern. Auch hier gilt für den Erwerber die Sanierungsverpflichtung gemäß Punkt 4. Die an das Auktionshaus zu zahlende Courtage von bis zu 6,96 % (incl. gesetzlicher Mehrwertsteuer) in Abhängigkeit vom Zuschlagspreis ist aus der HSt 8800.932.0000.9 (Grunderwerbs- und Nebenkosten) zu finanzieren.
6. Die auf dem kommunaleigenen Flurstück 83 der Flur 3 Gemarkung Löwenbruch aufstehenden privaten Garagen sind durch die Eigentümer zu beraumen; die Stadtverwaltung hat hierbei eine Entschädigung auf der Grundlage eines Wertgutachtens zu zahlen. Den Nutzern des ebenfalls auf dem Flurstück 83 aufstehenden Schuppens ist zu kündigen.

Die Entbehrlichkeit des Grundstücks ist gegeben, da es sich nicht um einen kommunalen Vermögensgegenstand handelt, der für die Erfüllung gemeindlicher Pflichtaufgaben weiter benötigt wird.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.718.65/676.03****Veräußerung des Flurstücks 29/2, Flur 2, Gemarkung Genshagen**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, das kommunaleigene Flurstück 29/2, Flur 2, Gemarkung Genshagen (Ludwigsfelder Straße 22) zur ideellen Hälfte zum Verkehrswert zu veräußern. Dem jetzigen Nutzer dieses Grundstückes ist durch den Erwerber ein lebenslanges Wohnrecht zu gewähren. Alle mit der Vertragsvorbereitung und -durchführung im Zusammenhang stehenden Kosten trägt der Erwerber.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.719.65/677.03****Ankauf diverser Flurstücksteilflächen von der Deutschen Bahn AG für den Neubau der Erschließungsstraße "Nordanbindung"**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, für den Neubau der Erschließungsstraße „Nordanbindung“ von der Deutschen Bahn AG folgende Flurstücksteilflächen zu ortsüblichen Bedingungen zu erwerben:

- Flurstück 4/41, Flur 3, Gemarkung Genshagen, 340 m<sup>2</sup>: Nutzungsart Unland,
- Teilfläche von ca. 350 m<sup>2</sup> des Flurstücks 394, Flur 3, Gemarkung Genshagen: Nutzungsart Verkehrsfläche Bahngelände,
- Teilfläche von ca. 7.300 m<sup>2</sup> des Flurstücks 410, Flur 2, Gemarkung Ludwigsfelde: Nutzungsart Verkehrsfläche Bahngelände.

Alle mit der Vertragsvorbereitung und -abwicklung entstehenden Nebenkosten trägt die Stadt.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.722.65/678.03****Grundstückstausch Flurstücke 56 und 594 der Flur 1 und Teilfläche Flurstück 99 der Flur 10, Gemarkung Ludwigsfelde, gegen Flurstück 487 der Flur 3 der Gemarkung Ludwigsfelde**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverwaltung Ludwigsfelde wird beauftragt, im Rahmen eines Tauschvertrages ohne Wertausgleich

1. die Grundstücke Neckarstraße 23, Weserstraße 2 und Schulstraße 17, Flurstücke 56 und 594 der Flur 1 sowie eine Teilfläche des Flurstücks 99 der Flur 10 der Gemarkung Ludwigsfelde mit 1.045 m<sup>2</sup>, 421 m<sup>2</sup> und ca. 1.440 m<sup>2</sup> zum Zwecke der Eigenheimbebauung zu veräußern und
2. das bebaute Grundstück Anton-Saefkow-Ring 14, Flurstück 487 der Flur 3 der Gemarkung Ludwigsfelde mit 4.465 m<sup>2</sup> zu erwerben.
3. Die Kosten der Vertragsdurchführung und seines Vollzuges übernehmen die Tauschpartner zur Hälfte.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.725.65/679.03****Tausch von kommunalen Grundstücken gegen die Flurstücke 645 und 647 der Flur 3 der Gemarkung Ludwigsfelde (an der Fichtestraße)**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverwaltung Ludwigsfelde wird beauftragt, die Flurstücke 645 und 647 der Flur 3 der Gemarkung Ludwigsfelde mit 10.537 m<sup>2</sup> und 5.340 m<sup>2</sup> zu kaufen.

Die Kosten der Vertragsdurchführung und seines Vollzuges übernimmt die Stadt Ludwigsfelde.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.724.65/680.03****Vergabe von Bauleistung:****Ludwigsfelde, Ostverbinder - 2. Bauabschnitt  
Straßenbau und Regenentwässerung**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

Die Stadtverwaltung Ludwigsfelde wird beauftragt, die Bauleistung Ludwigsfelde, Ostverbinder - 2. BA Straßenbau und Regenentwässerung an die Bietergemeinschaft VBU Verkehrsbau Union GmbH, NL Michendorf, Haase & Pollack Tiefbau GmbH, Glienicke, zu vergeben.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung

**Beschluss Nr. 1.729.65/681.03****Vermietung der Gaststätte im Kulturhaus der Stadt Ludwigsfelde, Theodor-Fontane-Straße  
- Abschluss eines Mietvertrages**

Die Stadtverordnetenversammlung Ludwigsfelde beschließt:

- Dem beiliegenden Mietvertrag zum Betreiben der Gaststätte im Kulturhaus mit Frau Franea Sinaguglia, wohnhaft in 13051 Berlin, Wieckerstraße 2, ab 01.10.2003 wird zugestimmt.
- Die Beschlüsse Nr. 1.555.53/520.02 vom 02.07.2002 und 1.701.64/653.03 vom 24.06.2003 werden aufgehoben.
- Die Märkische Heimat wird beauftragt, eine Kautionsleistung von 3 Monatskaltmieten als Sicherheitsleistung festzulegen.

gez. Hans-Erwin Baltrusch  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

gez. Peter Dunkel  
Mitglied der Stadtverordnetenversammlung